

4-5
წლიდან
AB 4-5 JAHRE



წერა

საბავშვო ბაღში

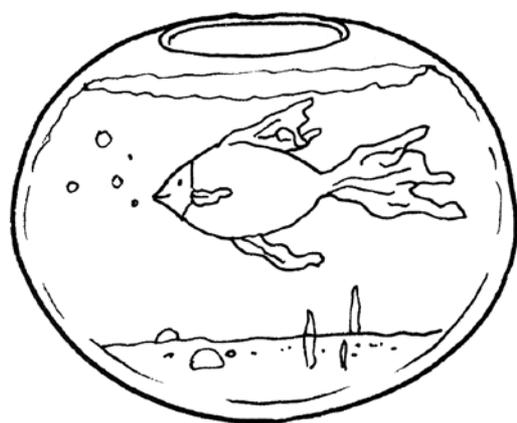
SCHREIBEN

im Kindergarten



შექმნილია „ადრეულ ასაკში სწავლისა და განვითარების სტანდარტის“ მიხედვით.

Entwickelt nach
Lern- und Entwicklungsstandards für Kinder im Vorschulalter



Funded
by the European Union
and the Council of Europe



COUNCIL OF EUROPE



Implemented
by the Council of Europe

Finanziert von der Europäischen Union und vom Europarat - Umgesetzt vom Europarat

დაფინანსებულია ევროკავშირის და ევროპის საბჭოს მიერ – განხორციელებულია ევროპის საბჭოს მიერ

სახელმძღვანელოს ორენოვანი ვერსია შეიქმნა პროექტის – „ეროვნულ უმცირესობათა სამოქალაქო ინტეგრაცია საქართველოში და რეგიონული ან უმცირესობათა ენების ევროპული ქარტია“ – ფარგლებში, რომელიც ევროკავშირისა და ევროპის საბჭოს აღმოსავლეთ პარტნიორობის პროგრამული თანამშრომლობის ნაწილია და განკუთვნილია უსასყიდლოდ გავრცელებისათვის სკოლამდელი დაწესებულებებისათვის.

Die zweisprachige Fassung dieses Lehrbuchs wurde im Rahmen des EU-Europarat-Projekts „Staatsbürgerliche Eingliederung von nationalen Minderheiten in Georgien und die Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen“ (Programm-Kooperationsrahmen für Armenien, Aserbaidschan, Georgien, Republik Moldau, Ukraine und Weißrussland) entwickelt und ist zur kostenlosen Verwendung in Kindergärten vorgesehen.

ეს სამუშაო შეესაბამება სასწავლო მასალას, რომელიც თანხვედრაშია რეგიონული ან უმცირესობათა ენების ევროპული ქარტიის 8 (1) ა მუხლთან.

Das Werk entspricht einem Lehrmittel gemäß Artikel 8 (1) a der Europäischen Charta der Regional- oder Minderheitensprachen.

წერა საბავშვო ბაღში

თინათინ კუხიანიძე

მთარგმნელი თამარ მაისურაძე
ილუსტრატორი ნათია კვარაცხელია
დიზაინერები: ნათია კვარაცხელია, ია მახათაძე
რედაქტორი ნინო ნეკერიშვილი
ტექნიკური დიზაინერი ლადო ლომსაძე

პირველი გამოცემა, 2017
ყველა უფლება დაცულია.

© ბაკურ სულაკაურის გამომცემლობა, 2017

შპს „ბაკურ სულაკაურის გამომცემლობა“
დავით აღმაშენებლის 150, თბილისი 0112
ტელ.: 291 09 54; 291 11 65
ელფოსტა: info@sulakauri.ge

ISBN 978-9941-23-745-4

PRE-SCHOOL ACTIVITY – WRITING

Published by Bakur Sulakauri Publishing, 2017
Tbilisi, Georgia
All rights reserved
www.sulakauri.ge

SCHREIBEN IM KINDERGARTEN

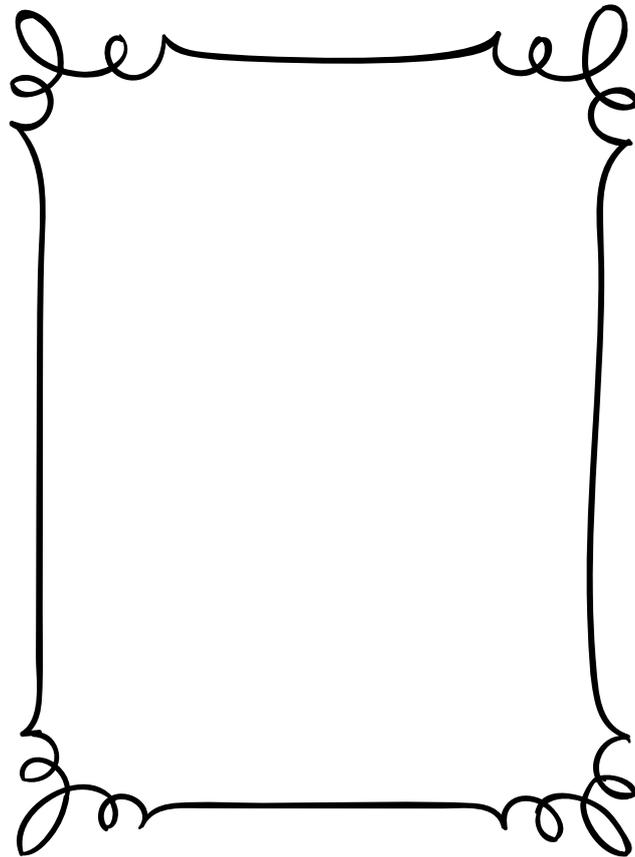
Tinatin Kuchianidse

Deutsche Übersetzung: Tamar Maisuradse
Illustrationen: Natia Kwaratschelia
Gestaltung: Natia Kwaratschelia, Ia Machatadse
Redaktion: Nino Nekerischwili
Technische Gestaltung: Lado Lomsadse

Erste Auflage 2017

© Verlag Bakur Sulakauri GmbH, Neu-Tiflis 2017
Alle Rechte vorbehalten

www.sulakauri.ge
info@sulakauri.ge



ჩააკეთე შენი ფოტო

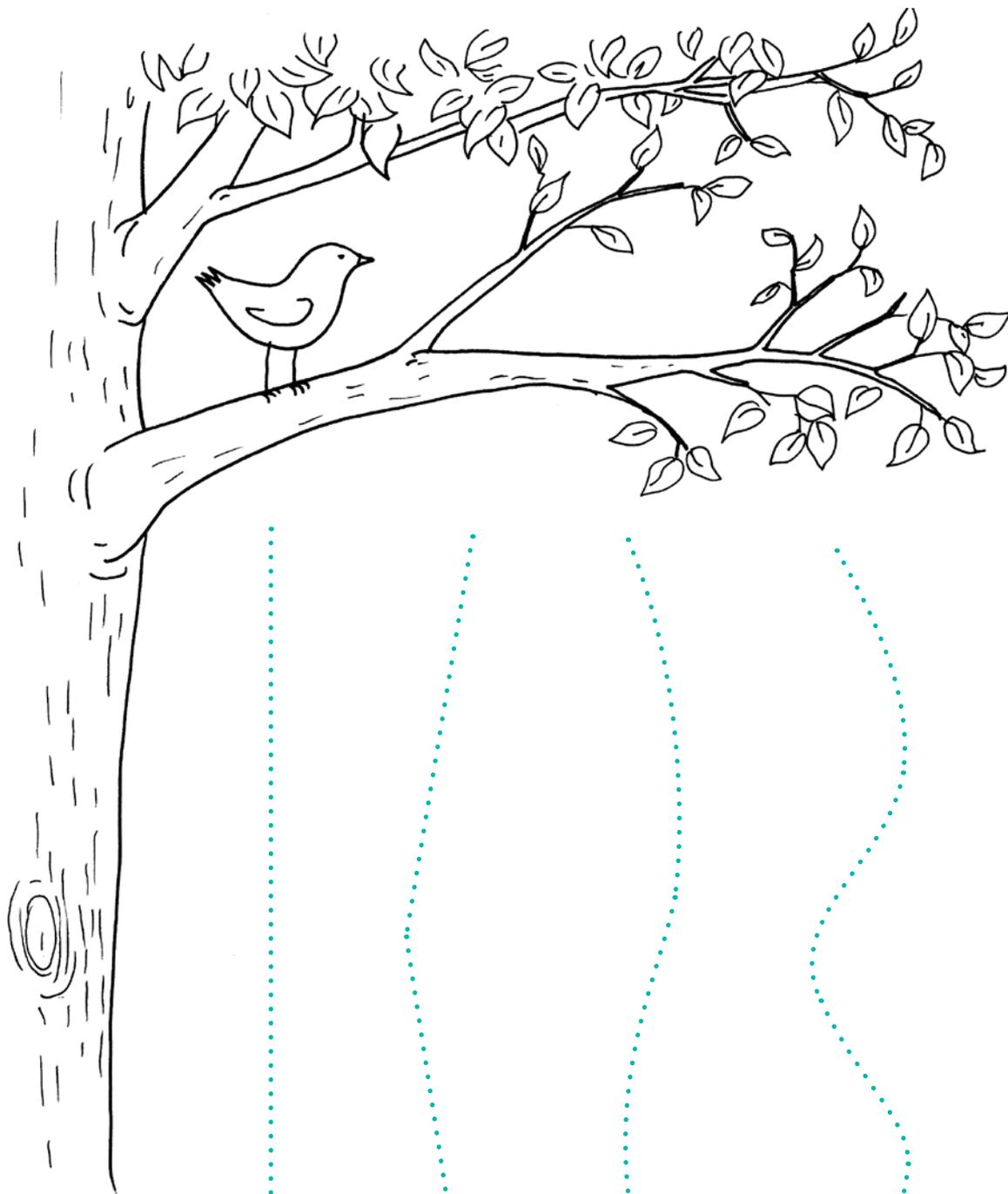
Klebe hier ein Bild von dir ein.

სახელი ----- Vorname

გვარი ----- Nachname

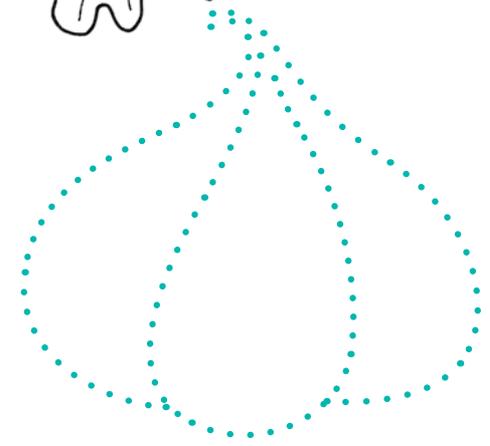
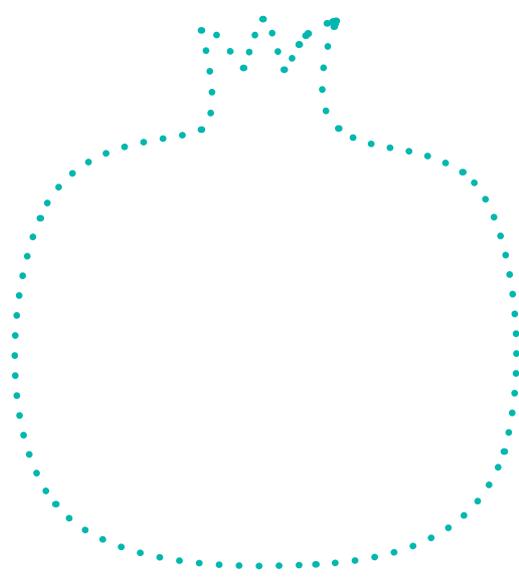
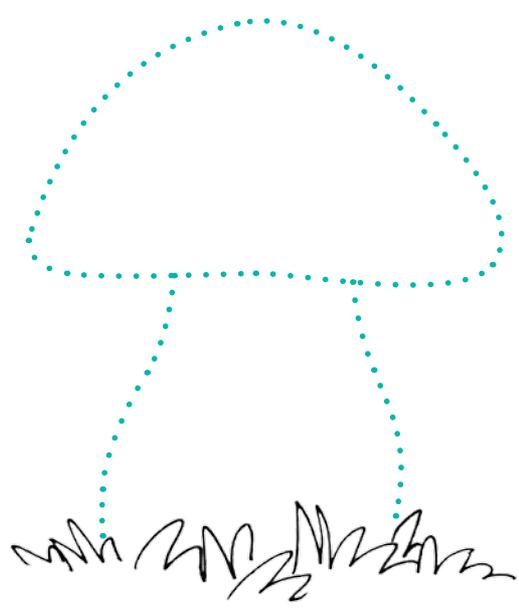
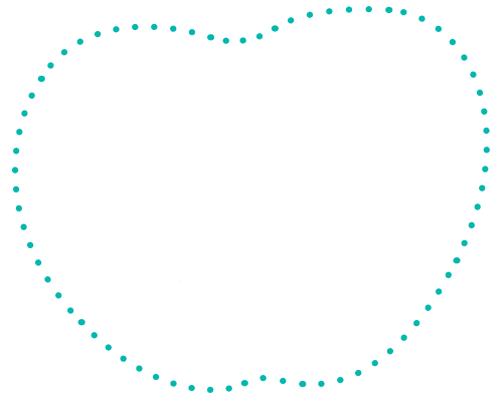
გააყოლოე კალამი წყვეტილ ხაზებს:

Fahre die gestrichelte Linie mit dem Kugelschreiber nach:



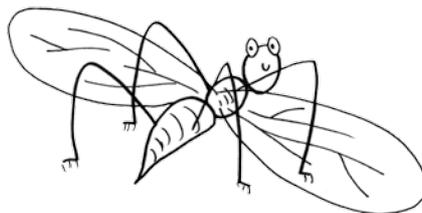
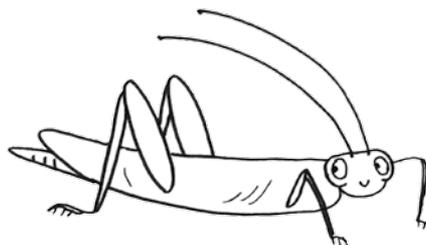
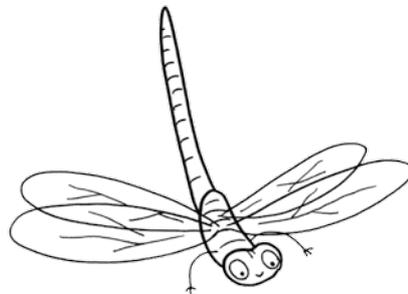
დასრულებული დასაწყისი:

Zeichne die Bilder zu Ende:



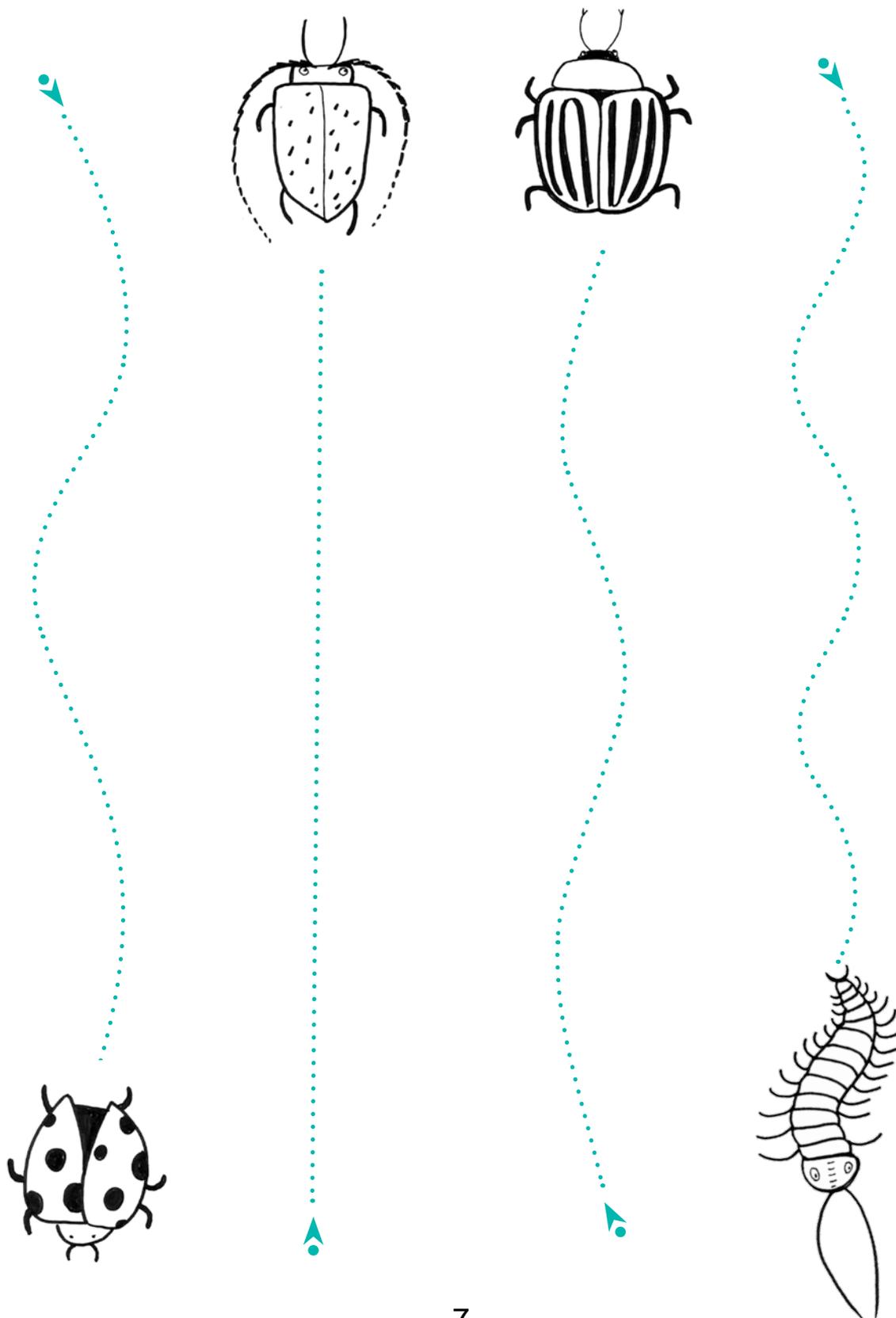
გააყოლო კალამი წყვეტილ ხაზებს:

Fahre die gestrichelte Linie mit dem Kugelschreiber nach:



რახაზე მწერების გზები:

Fahre die gestrichelte Spur der Insekten nach:



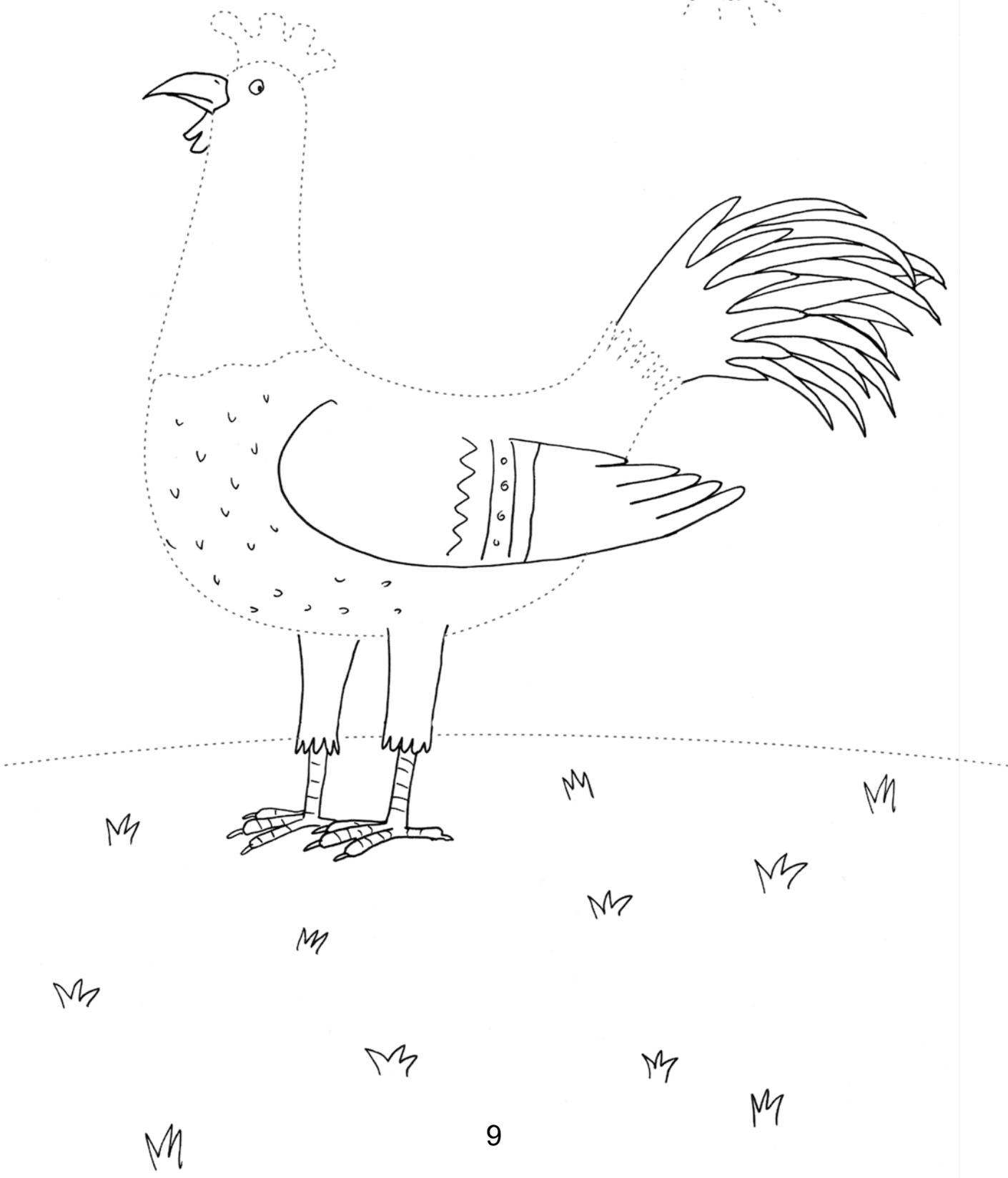
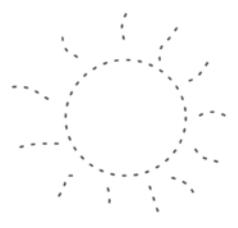
ძიუყვანე ცხოველები თავიანთი საჭმელთან:

Führe die Tiere zu ihrem Futter:



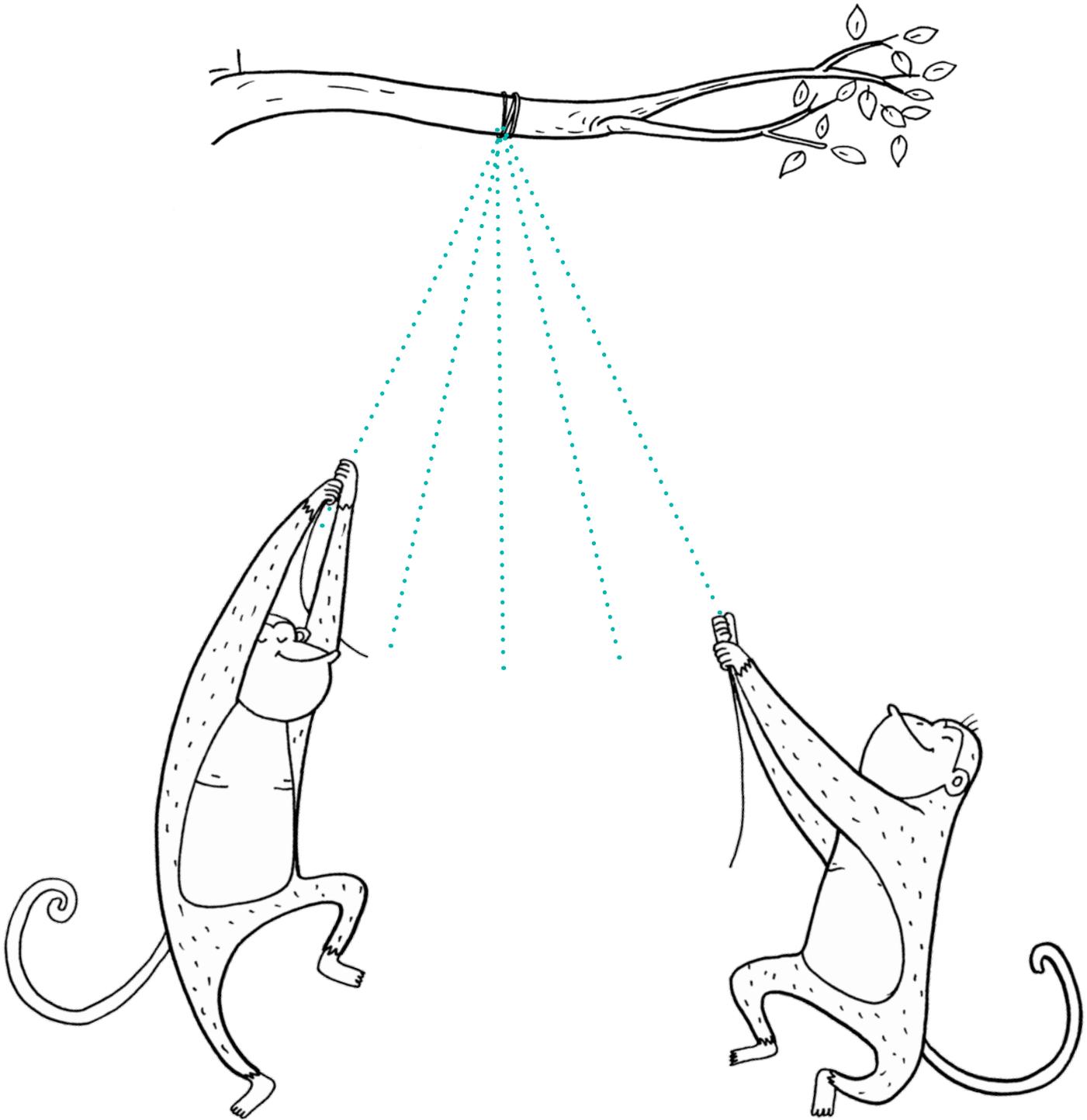
დაასრულოე შაშლის დახატვა და გააფურადე:

Zeichne den Hahn zu Ende und male ihn aus:



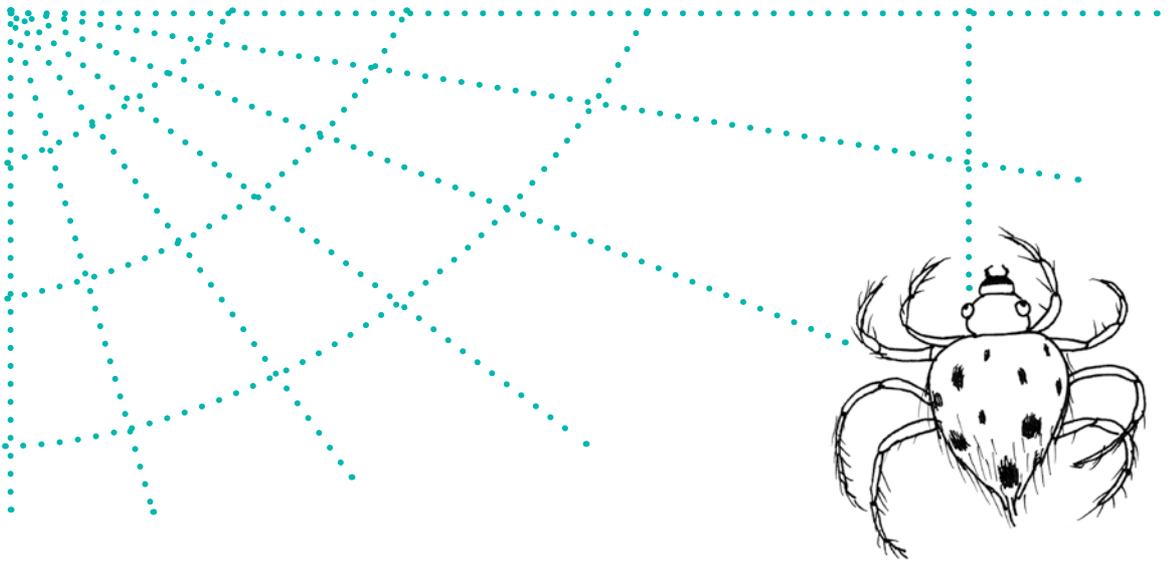
გაყოლოე კალამი წყვეტილ ხაზებს:

Fahre die gestrichelte Linie mit dem Kugelschreiber nach:



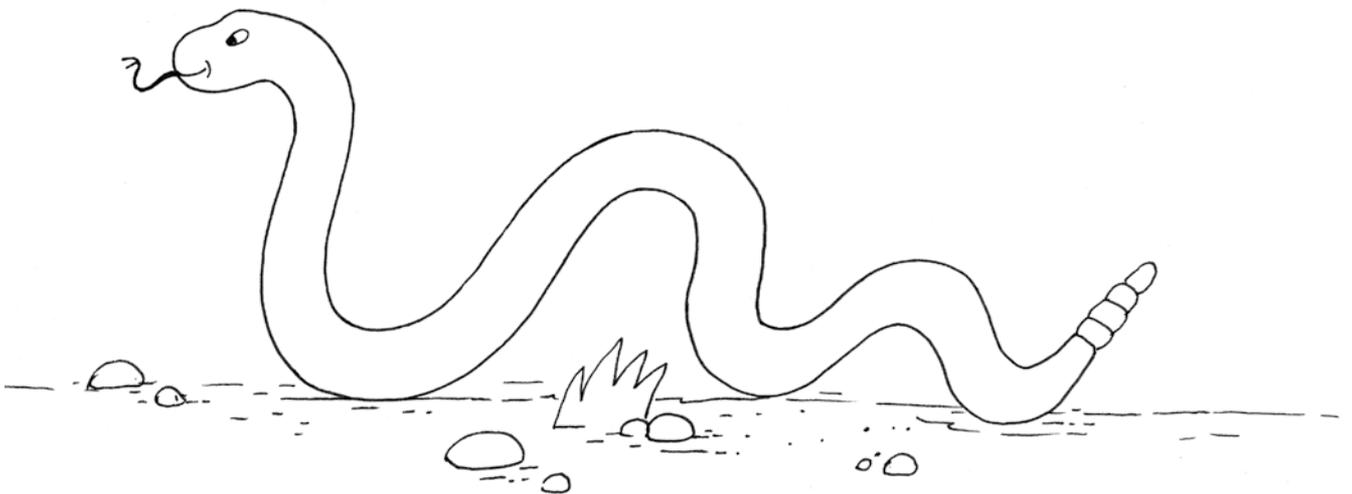
დახატე მობზას ქსელი:

Zeichne das Spinnennest nach:



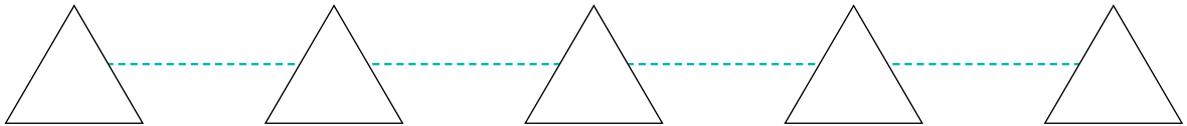
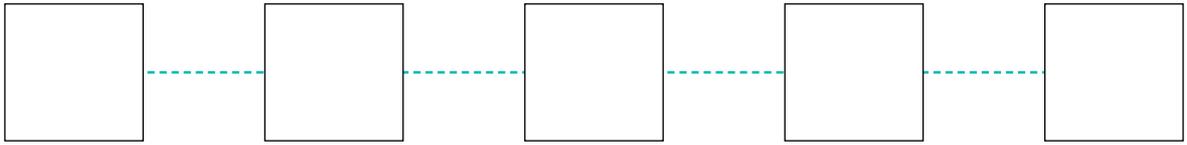
გააფერხაღე გველი ისე, რომ კონტურებს არ გაღაცდე:

Male die Schlange aus und achte dabei auf die Linien:



გააფურსაძე ფიგურები და ერთმანეთთან შეაერთე ხაზებით:

Male die Formen aus und verbinde sie miteinander:



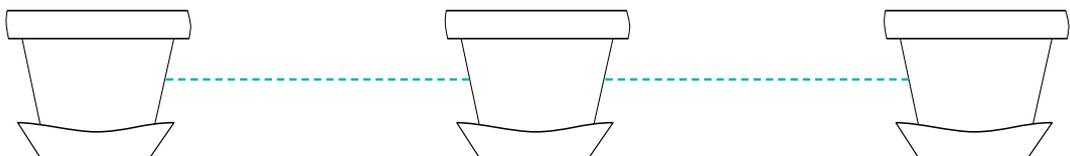
გააფურსაძე ყვავილები და ერთმანეთთან შეაერთე ხაზებით:

Male die Blumen aus und verbinde sie miteinander:



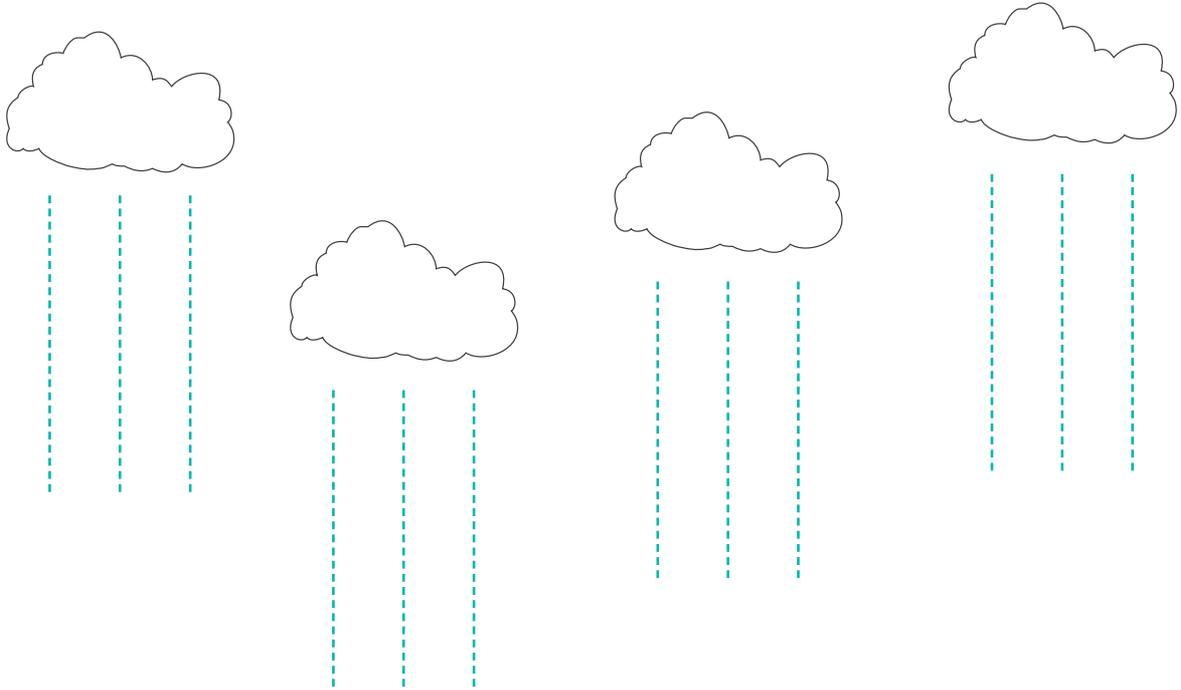
გააფურსაძე ქოთნები სხვადასხვა ფერით:

Male die Blumentöpfe mit unterschiedlichen Farben aus:



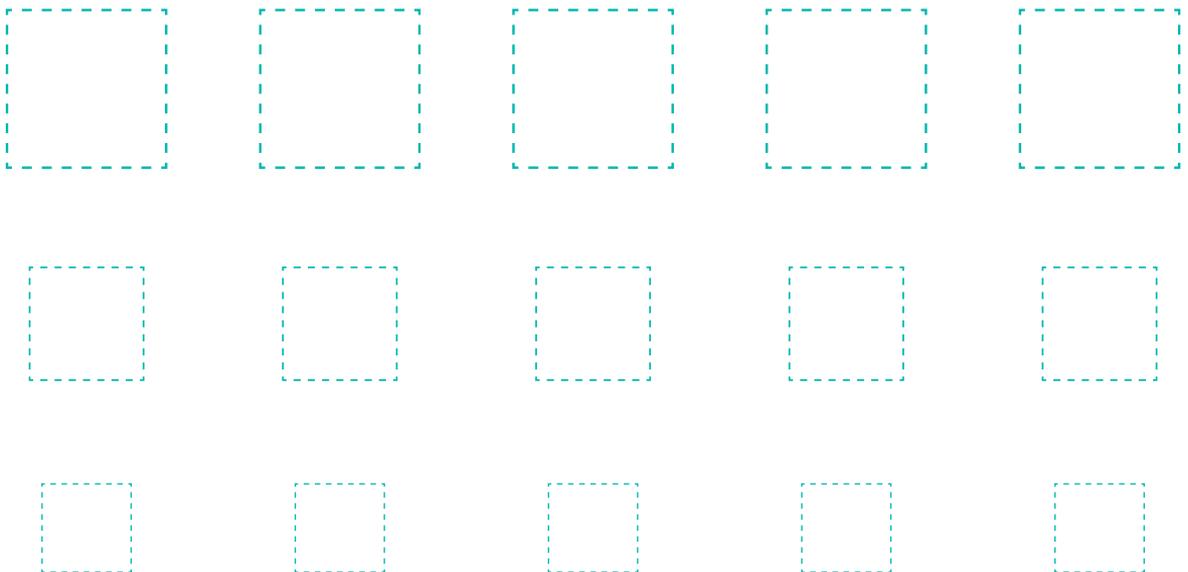
გააფრადე ქრთბლები და გააყოლო კალოში ნყვეცილო ხაზებს:

Male die Wolken aus und fahre die gestrichelte Linie mit dem Kugelschreiber nach:



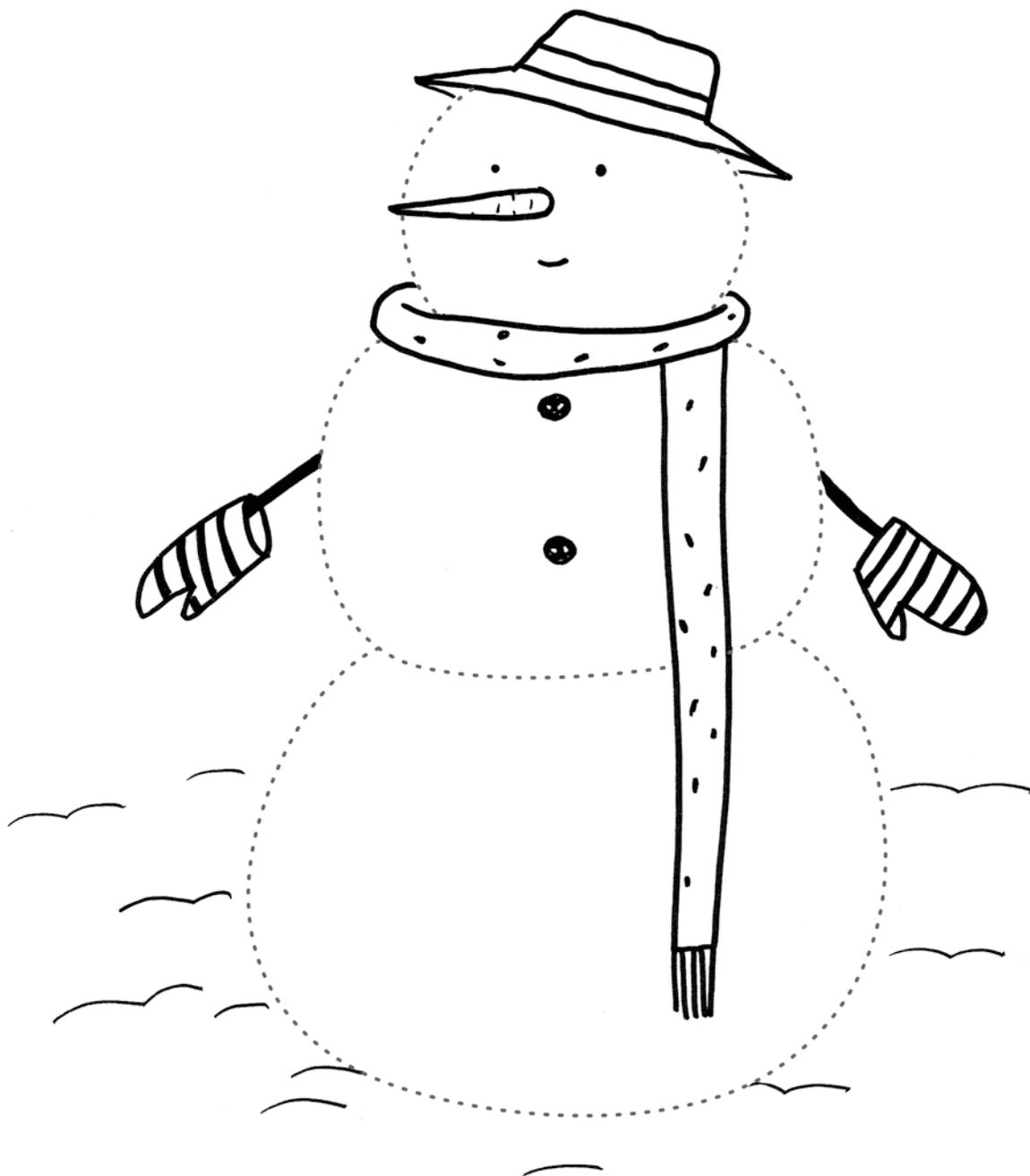
გაყოლო კალოში ნყვეცილო ხაზებს და გააფრადე ფიგურებს:

Fahre die gestrichelte Linie mit dem Kugelschreiber nach und male die Formen aus:



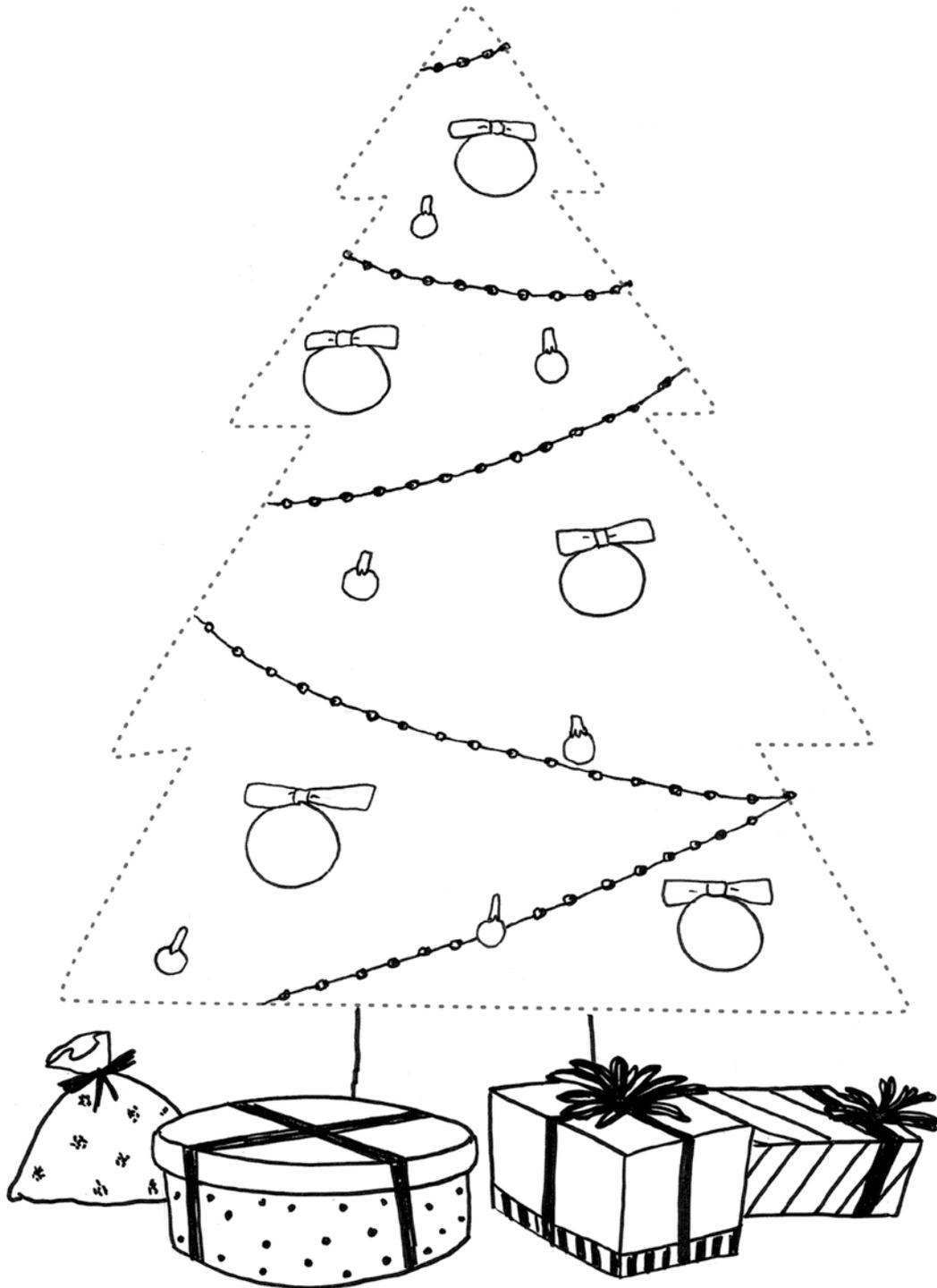
დაასრულოთ თოვლის ბაბუის რახაცვა და გააფერაოთ:

Zeichne den Schneemann zu Ende und male ihn aus:



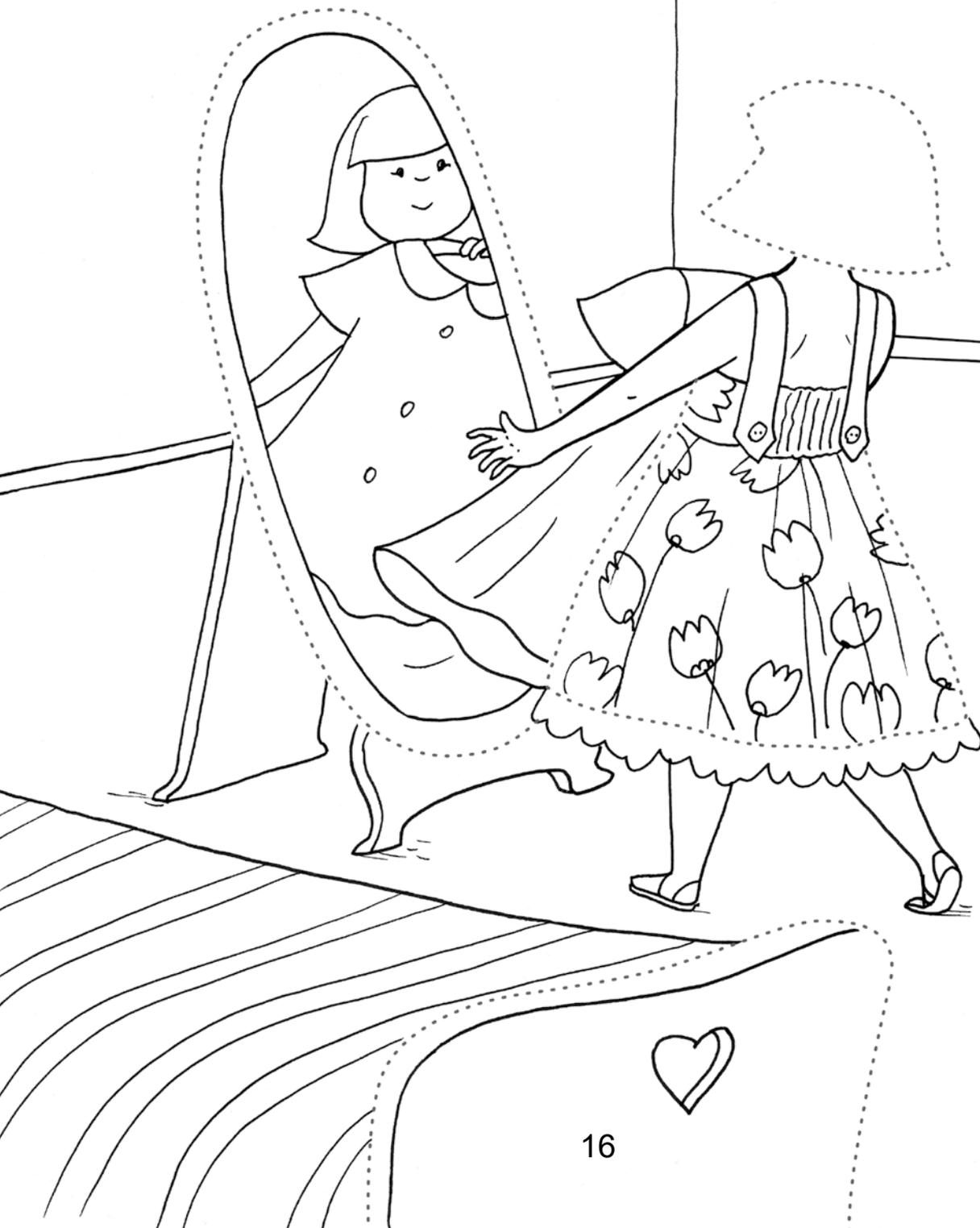
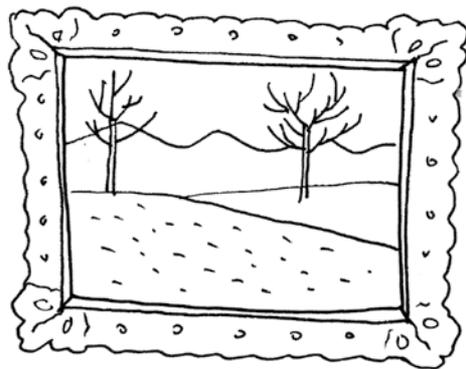
დაასრულო ნახევარ ხის დახატვა და გააფურცა:

Zeichne den Tannenbaum zu Ende und male ihn aus:



დაასრულოე წახსაცმლის დახატვა და გააფურსაღე:

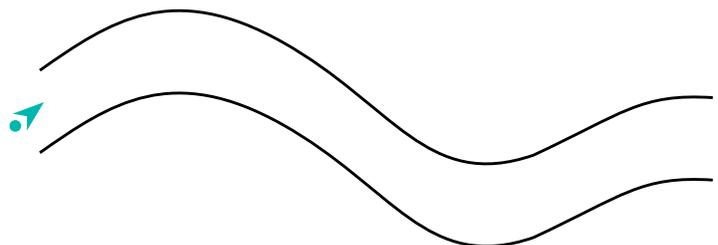
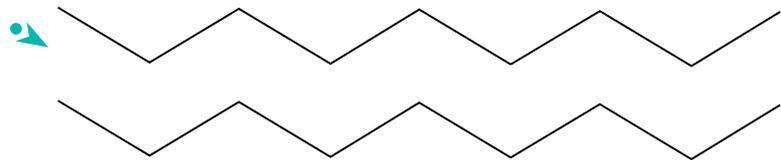
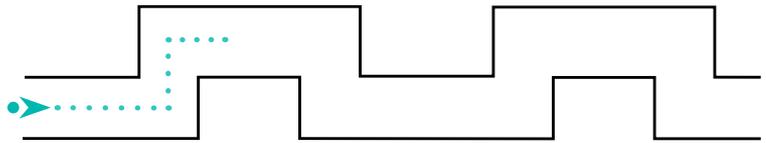
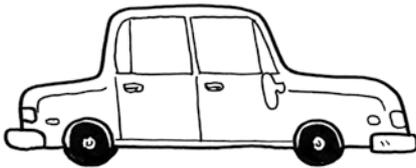
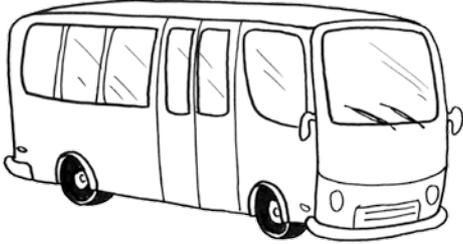
Zeichne die Kleidung zu Ende und male sie aus:





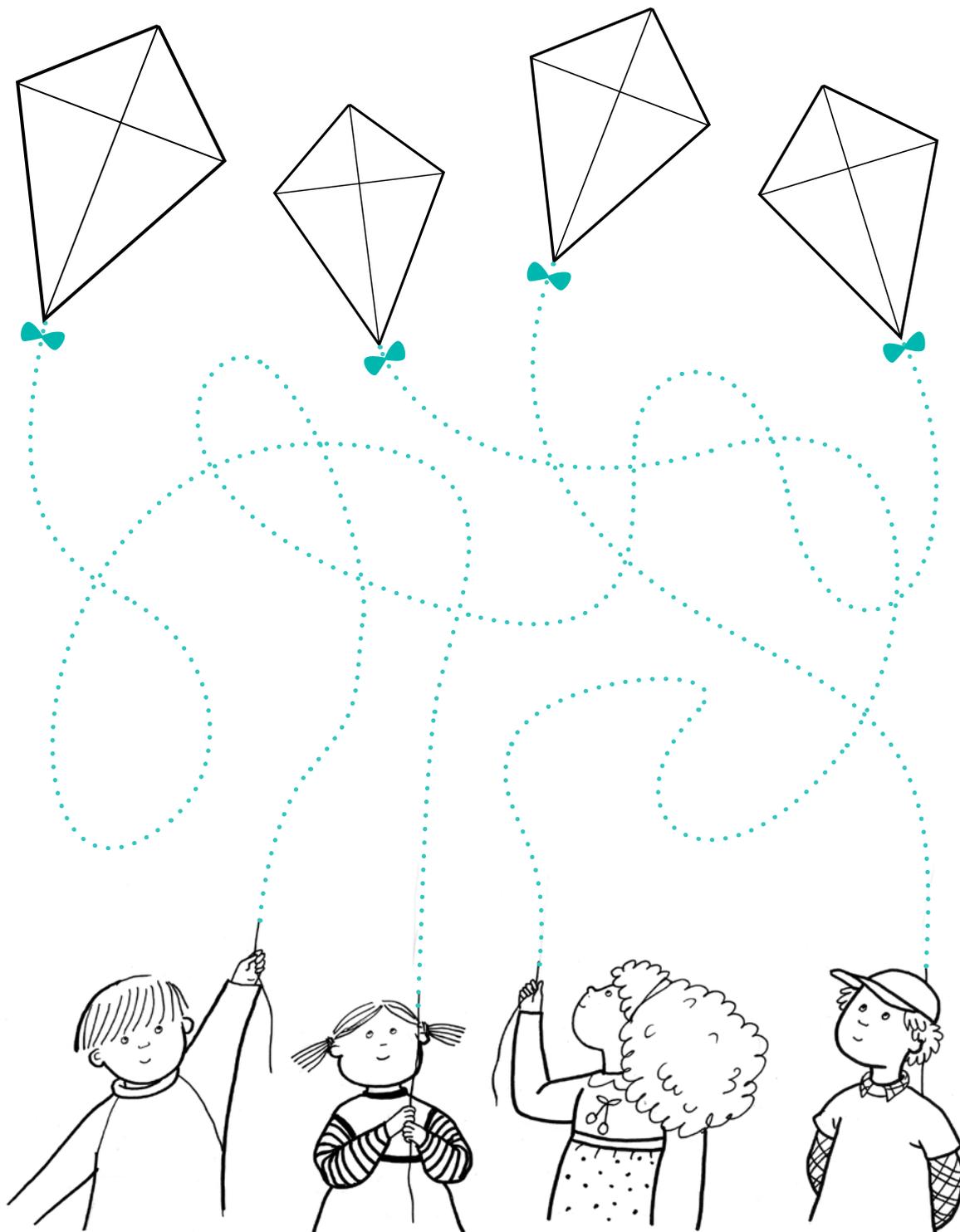
გაყოლოე კალამი წყვეტილ ხაზებს და დაასრულოე გზები:

Fahre die gestrichelte Linie mit dem Kugelschreiber nach und zeichne die Wege fertig:



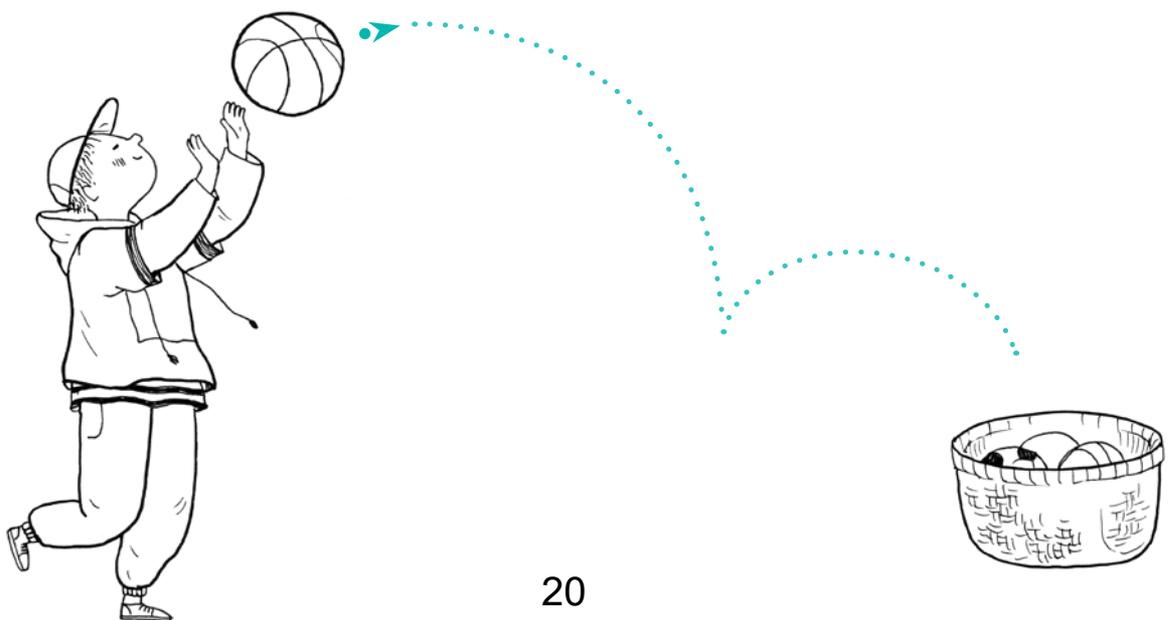
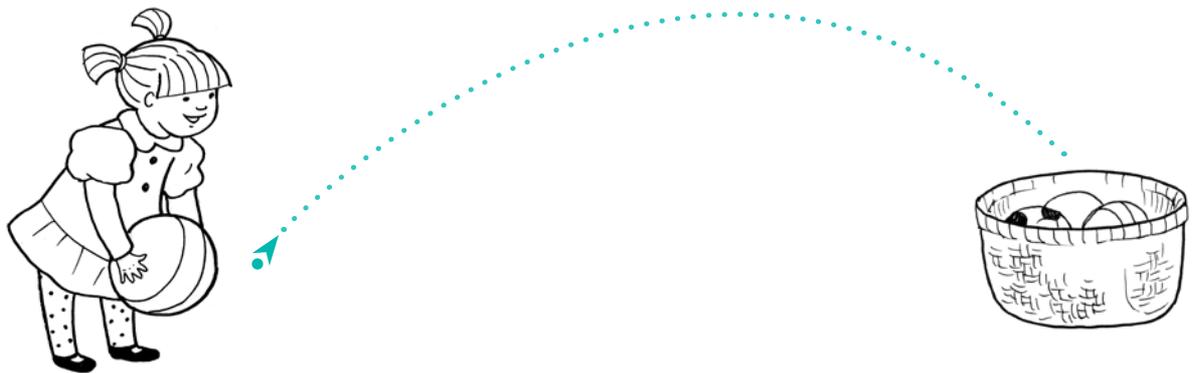
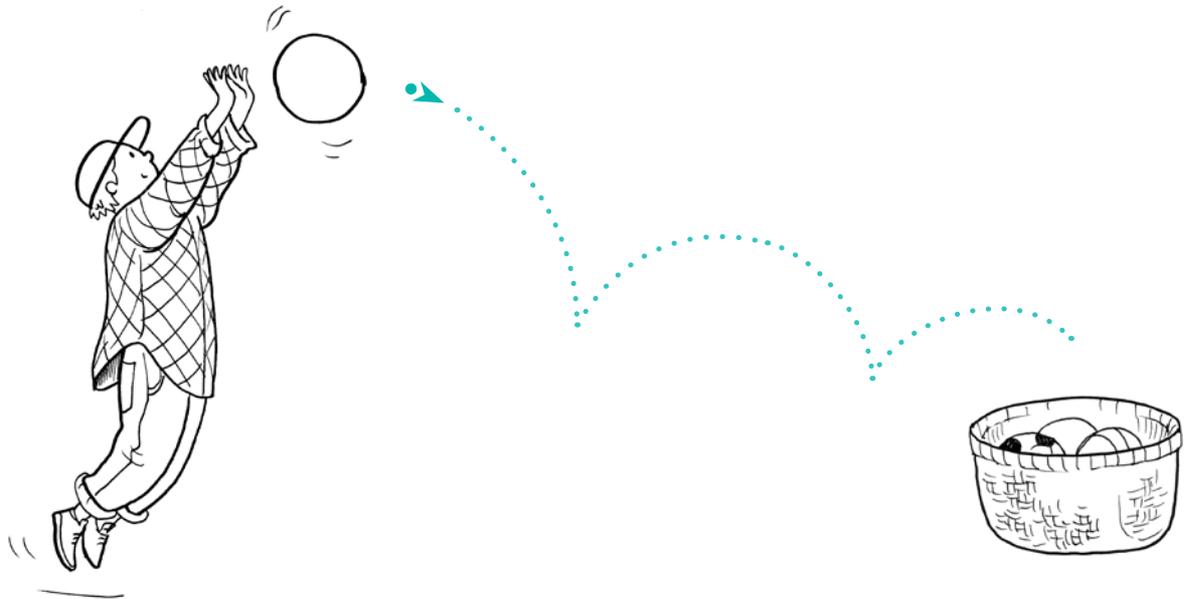
ვის რომელი ფრანი უჭირავს? გააყოლო კალამი წყვეტილ ხაზებს და გააფრადე ფრანები სხვადასხვა ფერით:

Wer hält welchen Drachen? Fahre die gestrichelte Linie mit dem Kugelschreiber nach und male die Drachen mit unterschiedlichen Farben aus:



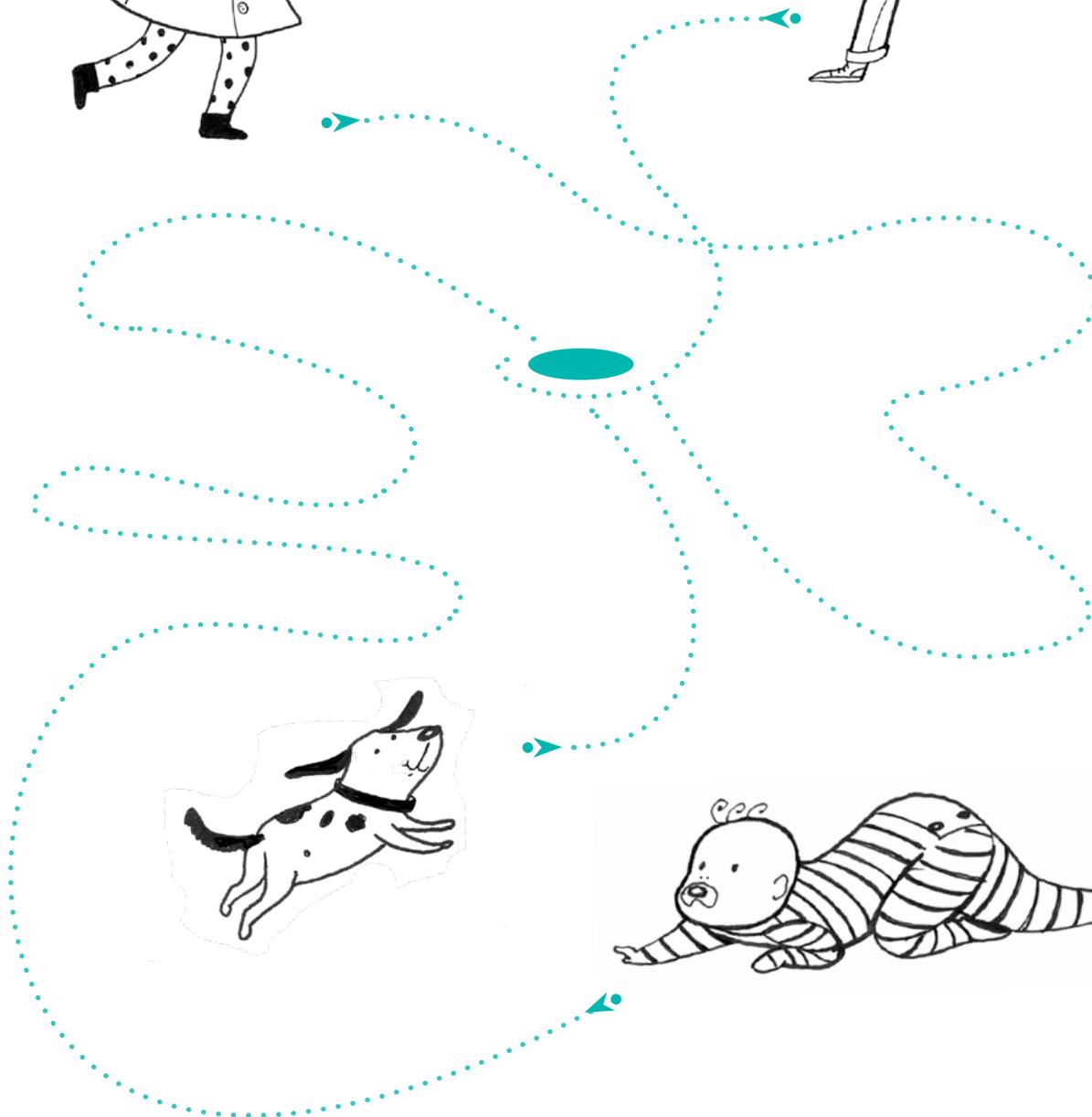
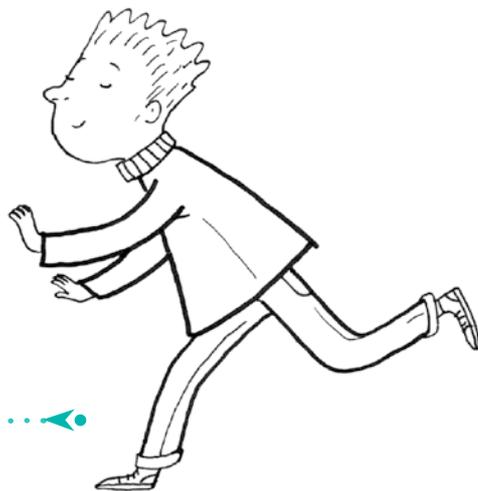
ვინ რომინ ისროლს ბურთი? ვააყოლო კალამი ნყვეტილ ხაზებს:

Wie haben die Kinder den Ball geworfen? Fahre die gestrichelte Linie mit dem Kugelschreiber nach:



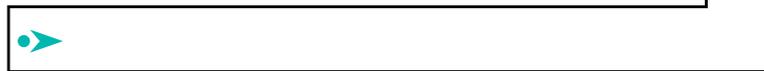
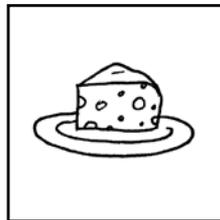
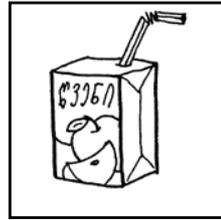
დახმე გზები სხვადასხვა ფერით. ვინ უფრო გრძელი გზა გაიარა?

Zeichne die Wege mit unterschiedlichen Farben nach. Wer hat den längsten Weg?



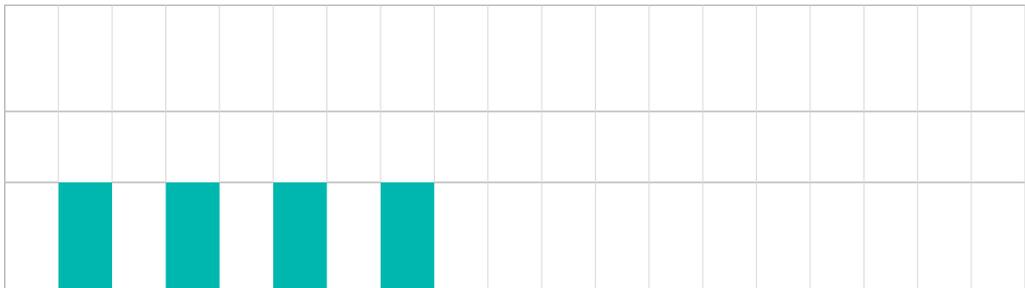
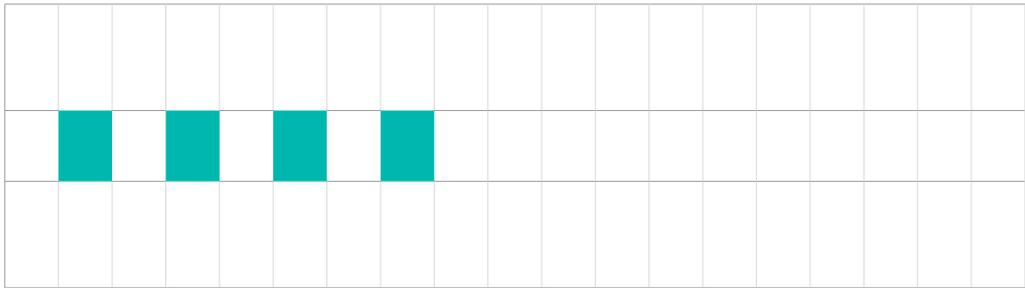
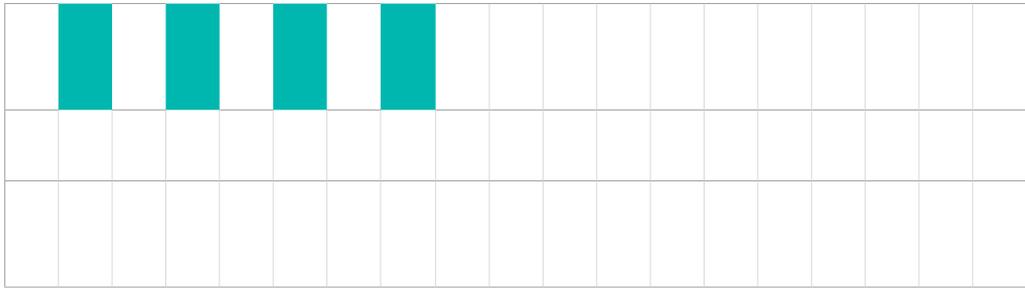
ვის რა საჭმელი უყვარს? ხაზის გავლით მიიყვანე ბავშვები საყვარელ საჭმელთან:

Wer mag welches Essen? Führe das Kind zu seinem Lieblingsessen:



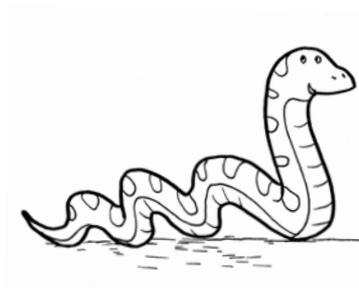
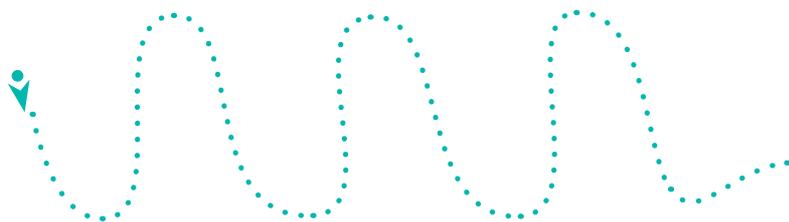
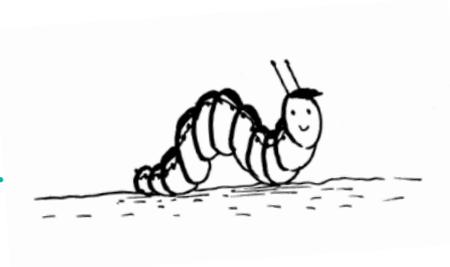
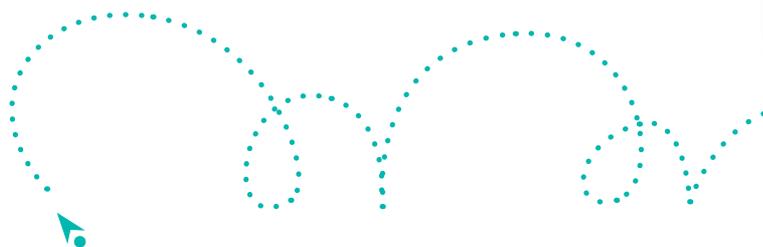
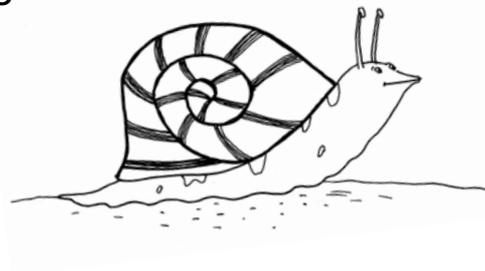
დაასრულოე უჯრების გაფორება ნიმუშის მიხედვით:

Male die restlichen Kästchen dem Muster entsprechend aus:



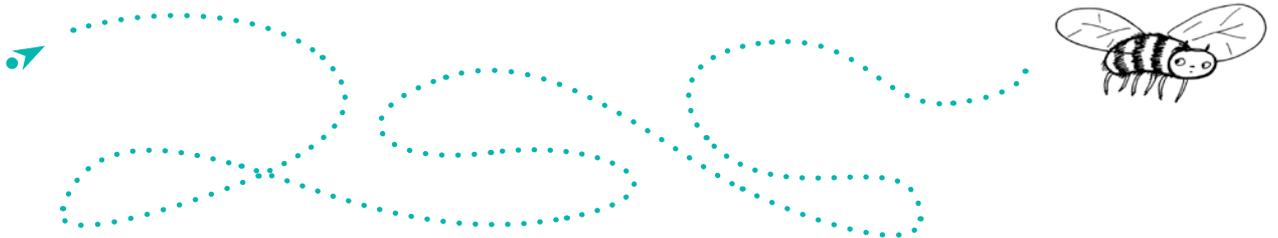
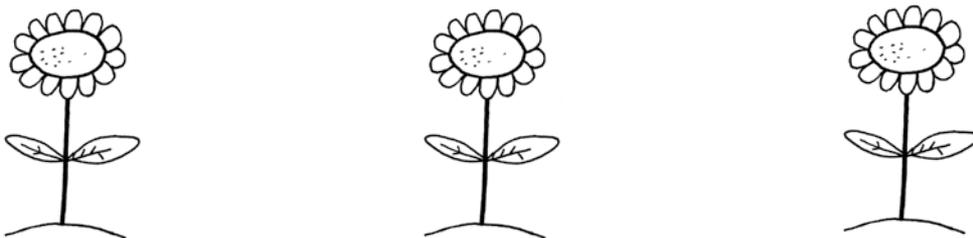
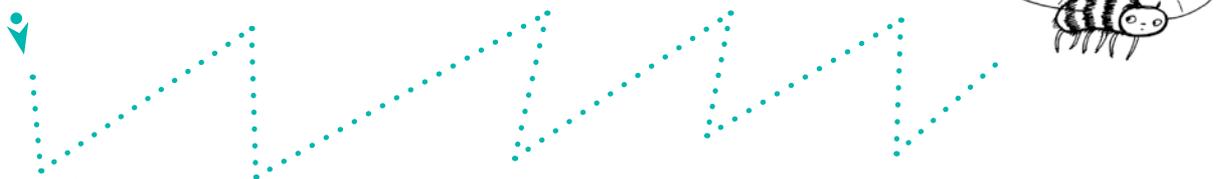
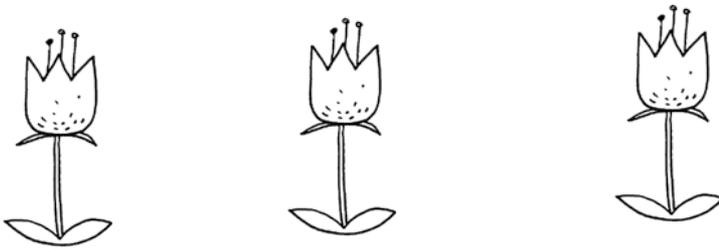
გაყოლო კალამი წყვეტილ ხაზებს:

Fahre die gestrichelte Linie mit dem Kugelschreiber nach:



გაყოლოე კალამი წყვეტილ ხაზებს:

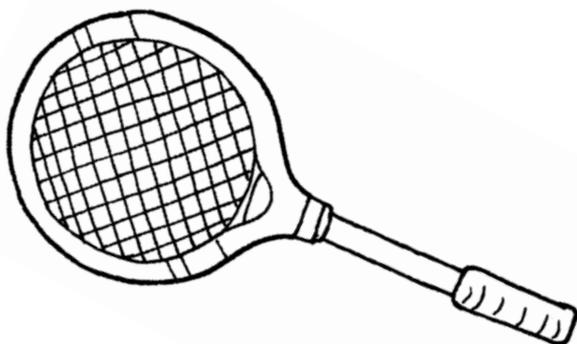
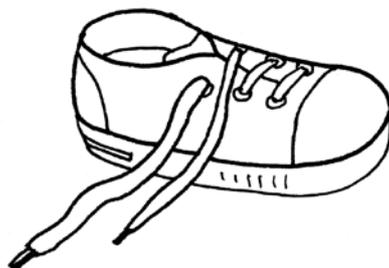
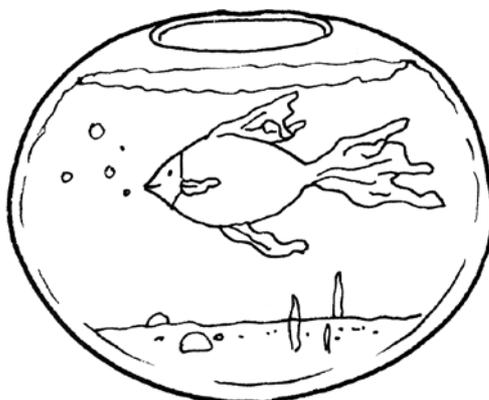
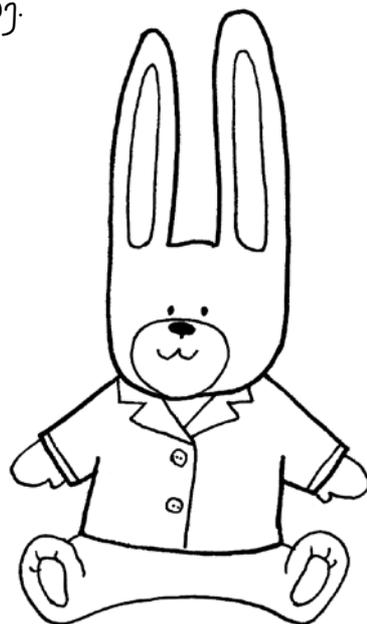
Fahre die gestrichelte Linie mit dem Kugelschreiber nach:



გააფერადე ნახალები ისე, რომ კონტურებს არ გაქრასცდე.
ღახალები შენი საყვარელი სათამაშოები:

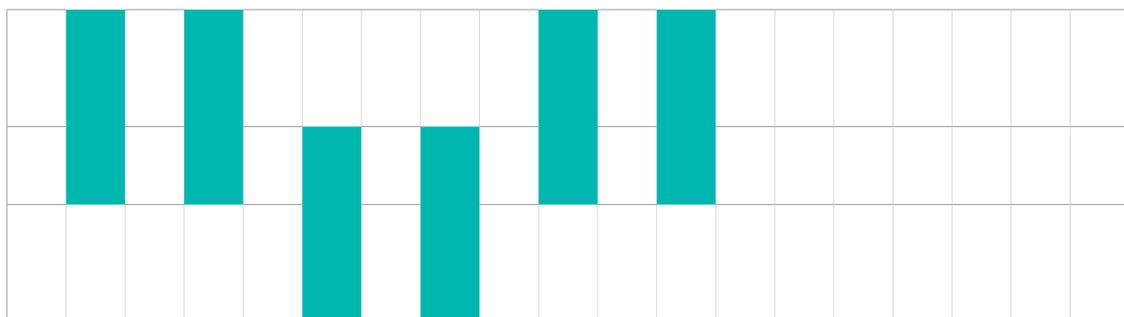
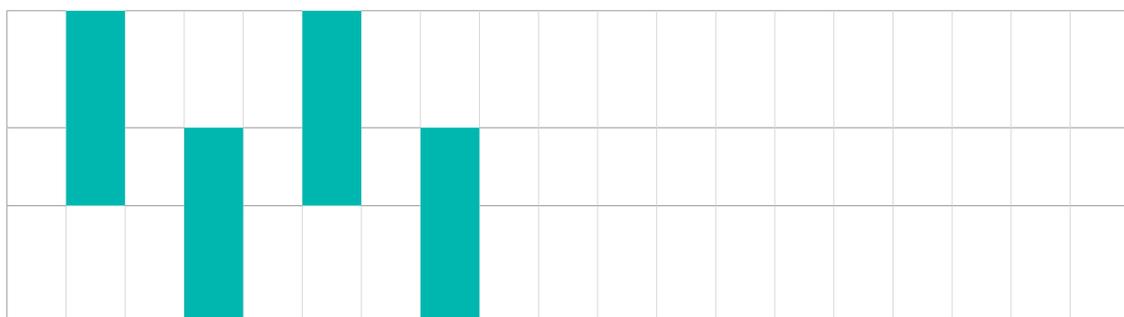
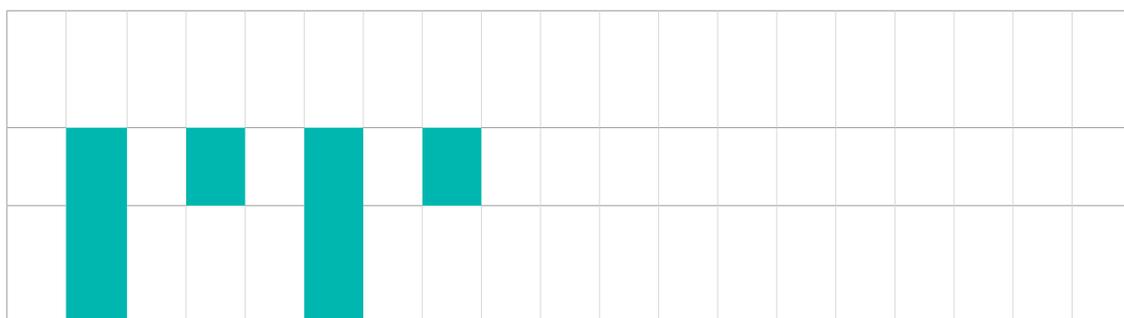
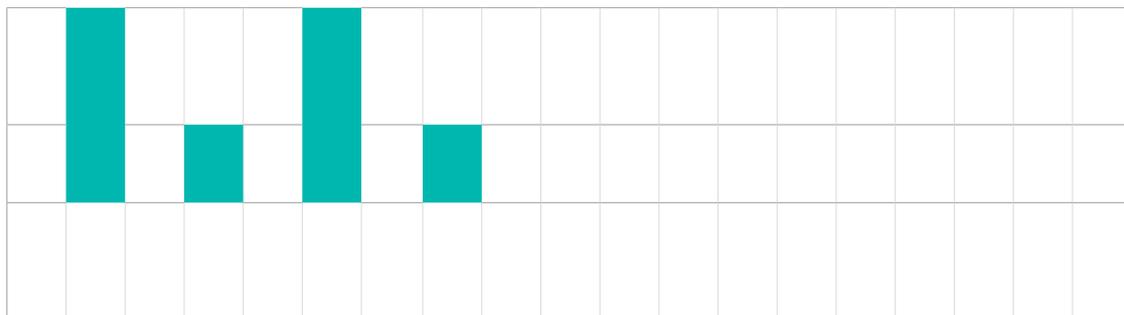
Male die Bilder aus und achte dabei
auf die Linien.

Male dein Lieblingsspielzeug:



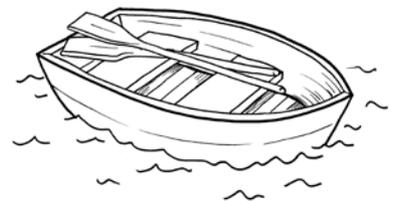
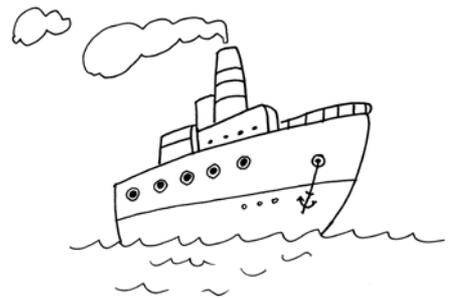
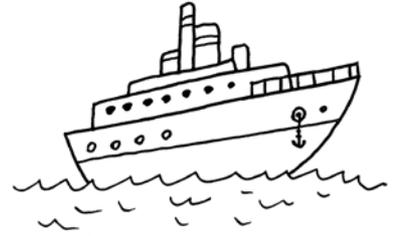
დასრულებული უჭრების გაფურცლება ნიმუშის მიხედვით:

Male die restlichen Kästchen dem Muster entsprechend aus:



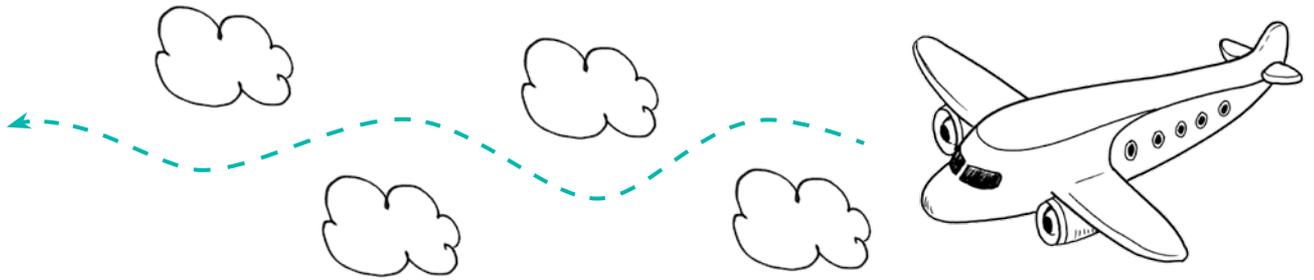
დახატე ტალღები და გააფურაღე გემები:

Zeichne die Wellen fertig und male die Schiffe aus:



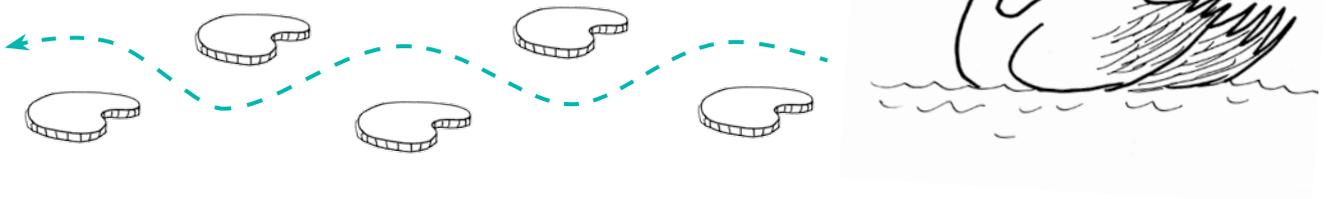
გააცანე თვითმფრინავი ღრუბლებს შორის:

Führe das Flugzeug zwischen den Wolken durch:



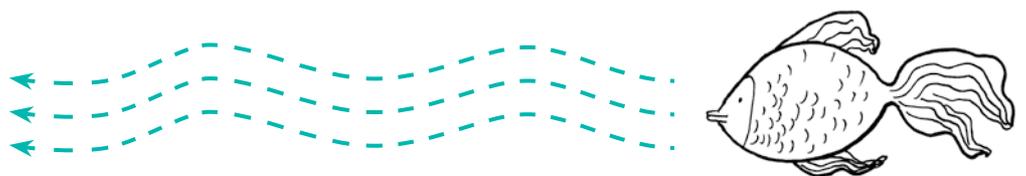
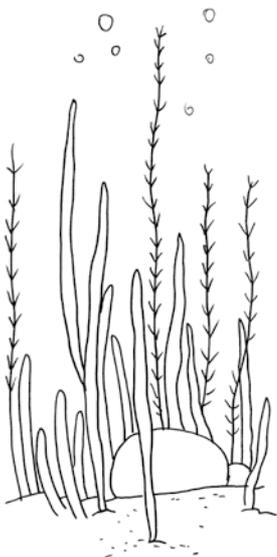
გააცანე გელი ფოთლებს შორის:

Führe den Schwan zwischen den Blättern durch:



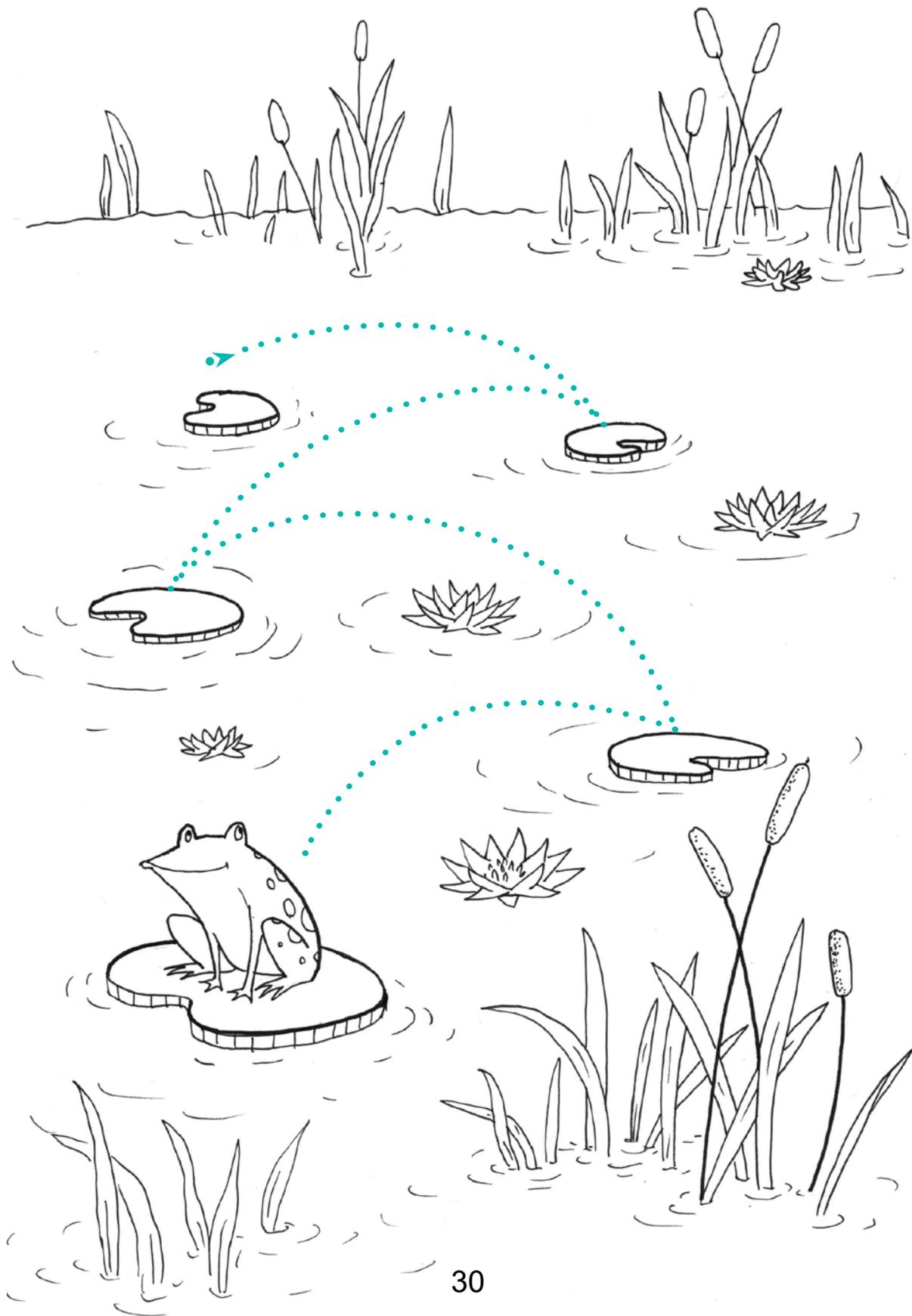
შიყვანე თევზი წყალმცენარესთან:

Führe den Fisch zu den Wasserpflanzen:



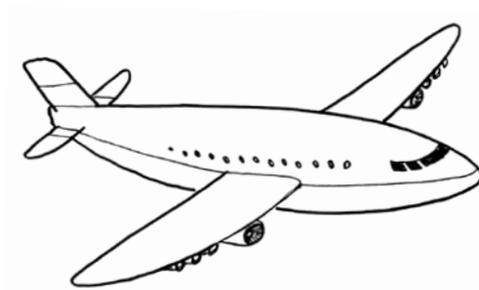
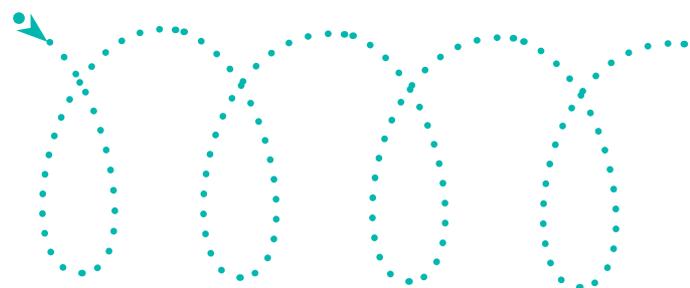
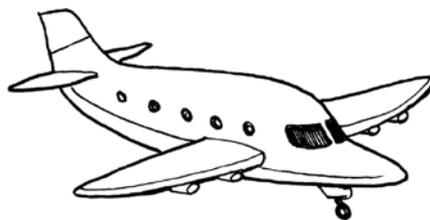
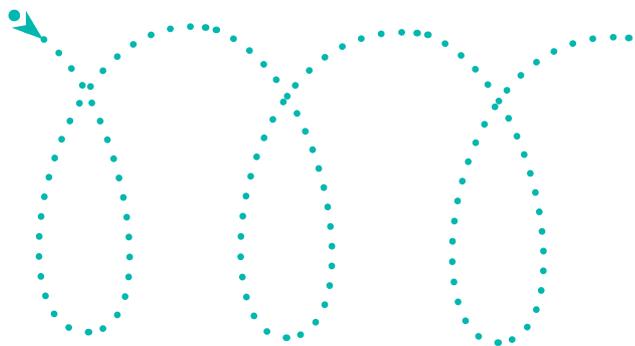
გააყოლე კალამი წყვეტილ ხაზებს და გააფურაღე ნახატი:

Fahre die gestrichelte Linie mit dem Kugelschreiber nach:



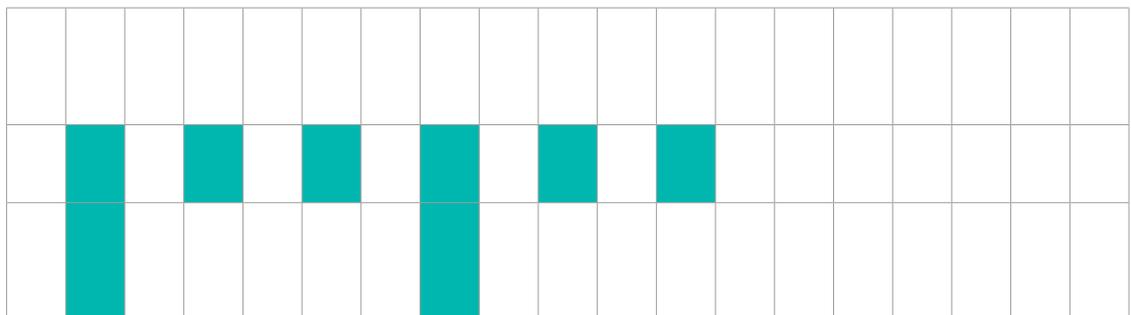
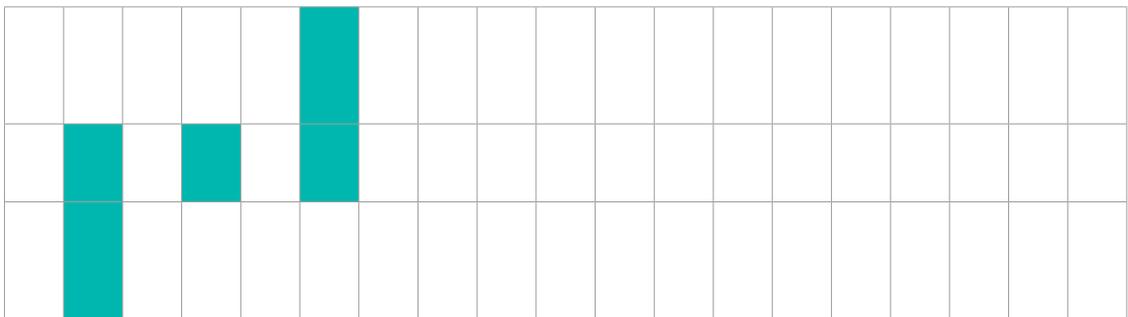
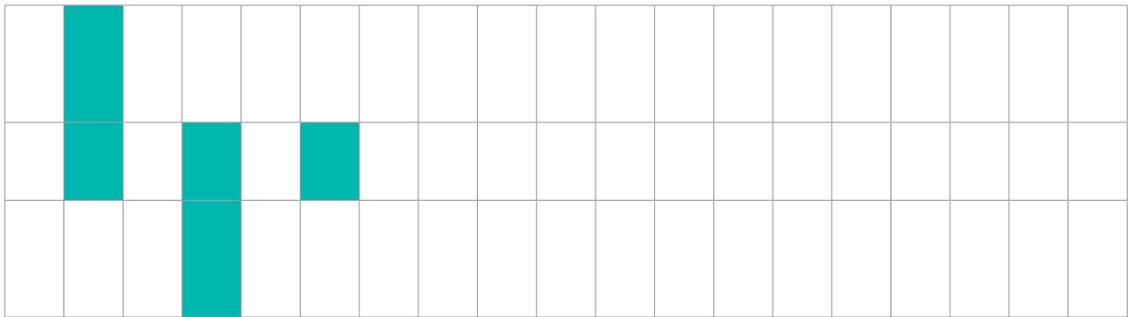
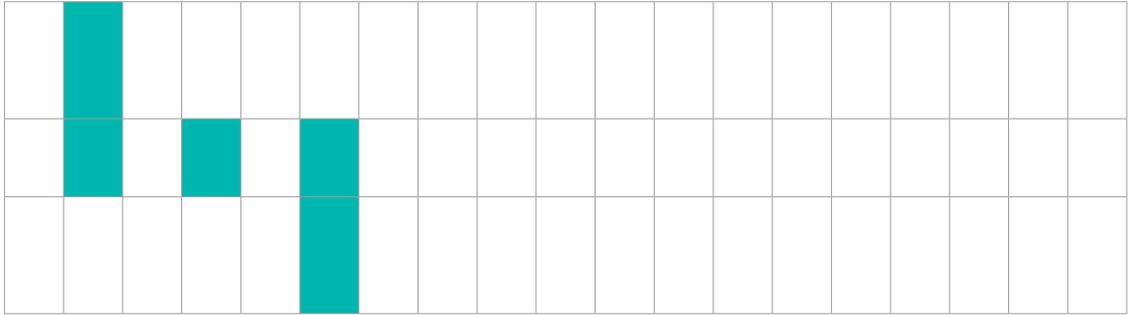
გააყოლე კალამი წყვეტილ ხაზებს:

Fahre die gestrichelte Linie mit dem Kugelschreiber nach:



დასრულებული უჯრების გაფერვა ნიმუშის მიხედვით:

Male die restlichen Kästchen dem Muster entsprechend aus:



მოვესალეთ საოლისათვის! Vorbereitung für die Schule

ადრეულ ასაკში ბავშვის სწავლების ხელშეწყობა მომავალში მის პიროვნებად ჩამოყალიბებისა და ინტელექტუალური, ფიზიკური, სოციალური და ემოციური მდგომარეობის ფორმირების აუცილებელი პირობაა.

„ეროვნული სასწავლო გეგმებისა და შეფასების ცენტრისა“ და „საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროს“ მიერ „გაეროს ბავშვთა ფონდის“ მხარდაჭერით შემუშავებულია „ადრეულ ასაკში სწავლისა და განვითარების სტანდარტები“, სადაც მოცემულია ინფორმაცია იმის შესახებ, განვითარების რა დონეს უნდა აღწევდეს ბავშვი დაბადებიდან სკოლაში წასვლამდე, რა უნარ-ჩვევებსა და ცოდნას უნდა ფლობდეს იგი. სტანდარტებში ჩამოყალიბებულია ბავშვის განვითარების მაჩვენებლები კონკრეტულ ასაკთან მიმართებაში და მოცემულია სასურველი მოლოდინი და შედეგები, რომელთა მიღწევა შესაძლებელია მშობლების, მეურვეებისა და მასწავლებლების ერთიანი ძალისხმევით.

წიგნების სერია „საბავშვო ბაღში“ შექმნილია სწორედ „ადრეულ ასაკში სწავლისა და განვითარების სტანდარტების“ მიხედვით. სერიაში თემების მრავალფეროვნება სკოლამდელ ასაკში ზოგადი ცოდნის ამადლებას ემსახურება, მრავალფეროვანი სავარჯიშოები კი აზროვნებისა და მოტორიკის განვითარებას უწყობს ხელს.

წიგნების სერია დაეხმარება პედაგოგებსა და მშობლებს, უკეთ გააცნობიერონ ბავშვის განვითარების ინდივიდუალურობა და წარმატებით მოამზადონ სკოლისათვის.

Die Unterstützung des Lernens im Vorschulalter ist eine wichtige Voraussetzung für die persönliche, körperliche, soziale und emotionale Entwicklung von Kindern.

Das georgische Lehrplan- und Prüfzentrum hat in Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Bildung und Wissenschaft Georgiens und mit Unterstützung des Kinderhilfswerks der Vereinten Nationen Standards für den Lern- und Entwicklungsverlauf entwickelt.

Diese Standards geben Auskunft darüber, welcher Entwicklungsstand von der Geburt bis zur Einschulung erreicht werden sollte und welches Wissen und welche Fähigkeiten dabei wichtig sind. Sie legen zudem Merkmale für die Kindesentwicklung, Erwartungen und Ergebnisse fest.

Das Erreichen der Standards ist nur in enger Zusammenarbeit mit Eltern, Erziehern und Lehrern möglich.

Die Buchreihe „Im Kindergarten“ wurde genau nach diesen Maßstäben entwickelt.

Ihre Themenvielfalt trägt zur Förderung des Allgemeinwissens im Vorschulalter bei. Vielfältige Übungen unterstützen die kognitive und motorische Entwicklung der Kinder.

Erzieher und Eltern können mit Hilfe dieser Buchreihe die Entwicklung des Kindes besser wahrnehmen und es erfolgreich auf die Schule vorbereiten.



Funded
by the European Union
and the Council of Europe



EUROPEAN UNION

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Implemented
by the Council of Europe

Finanziert von der Europäischen Union und vom Europarat – Umgesetzt vom Europarat